



LLAVE DE FILTRO DE ACEITE CHIAVE PER FILTRO OLIO UAWSO 2 A1

ES

LLAVE DE FILTRO DE ACEITE

Instrucciones de uso

IT MT

CHIAVE PER FILTRO OLIO

Istruzioni per l'uso

PT

CHAVE PARA FILTRO DE ÓLEO

Manual de instruções

GB MT

OIL FILTER WRENCH

Operating instructions

DE AT CH

ÖLFILTERSCHLÜSSEL

Bedienungsanleitung

IAN 296998

ES IT PT

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	3
PT	Manual de instruções	Página	5
GB/MT	Operating instructions	Page	7
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	9

Introducción

¡Felicidades!

Ha optado por la compra de un producto de alta calidad. Antes de la primera puesta en servicio, familiarícese con el producto. Lea para ello detenidamente las siguientes instrucciones de uso. Utilice el producto como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde convenientemente estas instrucciones. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

La llave para el filtro del aceite UAWSO 2 A1 ha sido diseñada para aflojar o bien apretar el filtro de aceite de coche.

Datos técnicos

Longitud:	215 mm
Anchura de la cinta de acero:	12 mm

Manipulación de la llave del filtro de aceite

⚠ Indicación: El cambio de aceite lo deberá efectuar siempre a la temperatura de régimen.

Medidas de precaución para evitar quemaduras al retirar el aceite caliente

- Durante el drenaje del aceite con motor caliente, deberá evitar cualquier contacto con el aceite.
- Rellenar el filtro de aceite nuevo con un 2/3 de aceite nuevo y lubricar ligeramente la junta de goma. La lubricación de la junta facilitará su desmontaje futuro y evita que se dañe la junta al apretarla.
- Enroscar el filtro de aceite a mano y apretar a continuación con la llave del filtro de aceite.

⚠ Importante: Observe necesariamente todas las indicaciones respectivas del Manual de instrucciones de su coche.

- Una vez que ha vaciado el aceite del motor y montado de nuevo el tornillo de cierre del cárter, podrá proceder a cambiar el filtro del aceite.
- Coloque la llave del filtro de aceite sobre el filtro del aceite, fíjelo girando el tornillo de reglaje.
- Afloje el filtro de aceite con la llave del filtro de aceite y desenrosquelo a mano.

⚠ Atención: En la cartucho del filtro y en el filtro queda siempre algo de aceite residual que puede derramarse. Es necesario que coloque siempre una cubeta de recogida del aceite debajo.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 296998

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Introduzione

Congratulazioni!

Con il suo acquisto, ha scelto un prodotto di alta qualità. Si familiarizzi con il prodotto prima della prima messa in funzione. Legga attentamente il presente manuale di istruzioni per l'uso. Utilizzi il prodotto solo come descritto e per i campi di impiego indicati. Conservi con cura il manuale. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegni anche tutta la documentazione relativa.

Destinazione d'uso

La chiave per filtro dell'olio UAWSO 2 A1 è prevista per lo smontaggio e il montaggio del filtro dell'olio delle automobili.

Dati tecnici

Lunghezza:	215 mm
Larghezza della banda d'acciaio:	12 mm

Uso della chiave per filtro dell'olio

⚠ Avvertenza: eseguire il cambio dell'olio sempre a temperatura di esercizio.

Misure precauzionali per evitare ustioni derivanti dalla rimozione dell'olio bollente

- Se l'olio viene scaricato a motore ancora bollente, è necessario evitare ogni contatto con l'olio.
- Riempire il nuovo filtro dell'olio fino a 2/3 con olio nuovo e oliare leggermente la guarnizione in gomma. In tal modo si facilita il successivo smontaggio e si evita che la guarnizione venga danneggiata all'atto di serrarla.
- Avvitare il filtro dell'olio a mano e infine serrarlo con la chiave per filtro dell'olio.

⚠ Importante: rispettare scrupolosamente le avvertenze contenute nel manuale di istruzioni della propria auto.

- Dopo aver scaricato l'olio del motore e aver rimontato la vite di chiusura, è possibile sostituire il filtro dell'olio.
- Collocare la chiave per filtro dell'olio sul filtro dell'olio e fissarlo ruotando la vite di chiusura.
- Allentare il filtro dell'olio con la chiave per filtro dell'olio e svitarlo a mano.

⚠ Attenzione: nel vano del filtro e nel filtro potrebbe essere ancora presente dell'olio in fuoriuscita.
Collocare una vaschetta di raccolta dell'olio.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 296998

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Introdução

Parabéns!

Com a sua compra decidiu-se por um produto de elevada qualidade. Antes da primeira colocação em funcionamento, familiariza-se com o produto. Para tal, leia cuidadosamente o seguinte manual de instruções. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Guarde bem este manual. Ao entregar o aparelho a terceiros também entregue todos os documentos.

Finalidade

A chave do filtro do óleo UAWSO 2 A1 foi concebida para desapertar e apertar o filtro do óleo em auto-móveis.

Dados técnicos

Comprimento:	215 mm
Largura da fita de aço:	12 mm

Manuseamento da chave do filtro óleo

⚠ Nota: As mudanças do óleo devem ser efectuadas sempre à temperatura de serviço.

Medidas de segurança para evitar queimaduras ao retirar o óleo quente

- quando o óleo é retirado ainda com o motor quente, deve ser evitado qualquer contacto com o mesmo.
- Encher o novo filtro do óleo com 2/3 de óleo novo e lubrificar ligeiramente a vedação de borracha. A lubrificação da vedação facilita a desmontagem posterior e evita que a vedação seja danificada ao ser apertada.
- Aparafusar o filtro do óleo manualmente e, em seguida, apertar firmemente com a chave do filtro do óleo.

⚠ Importante: Tenha em atenção as respectivas indicações que constam do manual de instruções do seu automóvel.

- Depois de retirar o óleo do motor e do parafuso de fecho estar novamente montado, o filtro do óleo pode ser mudado.
- Coloque a chave do filtro do óleo por cima do filtro do óleo e fixe-o rodando o parafuso de ajuste.
- Desaperte o filtro do óleo com a chave do filtro do óleo e retire-o, rodando-o manualmente.

⚠ Atenção: No compartimento do filtro e no filtro existem ainda resíduos de óleo que escorrem. Colocar sempre um recipiente para recolha do óleo por baixo.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 296998

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Introduction

Congratulations!

With your purchase you have decided in favour of a quality product. Familiarise yourself with the product before taking it into use. To do this, read the following operating instructions attentively. Use the product only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Intended Use

The oil filter wrench UAWSO 2 A1 is intended for the loosening and tightening of oil filters fitted in automobiles.

Technical data

Length:	215 mm
Width of steel band:	12 mm

Using the oilfilter wrench

⚠ Note: Oil changes are always to be carried out at the motor operating temperature.

Precautionary measures for avoiding burns when removing hot oil

- When oil is being drained from a still hot engine, all contact with the oil itself is to be avoided.
- The new oil filter is to be filled up to 2/3 with fresh oil and the rubber seal to be smeared with oil. This smearing of the rubber seal facilitates later removal of the oil filter and helps prevent damage to the seal when tightening.
- Screw the oil filter on hand-tight, then secure it firmly with the oil filter key.

⚠ Important: Observe without exception the pertinent details given in the operating instructions for your vehicle.

- The oil filter can be exchanged after the oil has been drained and the sump sealing screw replaced.
- Place the oil filter key over the oilfilter and secure it by turning the adjustment screw.
- Loosen the oilfilter with the oil filter key, then remove it by hand.

⚠ Important: A residual amount of oil will escape from the area of the filter mounting and filter. Ensure that an oil pan is appropriately positioned.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 296998

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Verwendungszweck

Der Ölfilterschlüssel UAWSO 2 A1 ist für das Lösen und Festziehen des Ölfilters beim PKW vorgesehen.

Technische Daten

Länge:	215 mm
Breite des Stahlbandes:	12 mm

Handhabung des Ölfilterschlüssels

⚠ Hinweis: Ölwechsel sind immer unter Betriebstemperatur durchzuführen.

Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung von Verbrennungen beim Entfernen von heißem Öl

- Wenn Öl bei noch heißem Motor abgelassen wird, ist jeglicher Kontakt mit dem Öl zu vermeiden.
- Den neuen Ölfiler bis zu 2/3 mit frischem Öl füllen und die Gummidichtung etwas einölen. Das Einölen der Dichtung erleichtert den späteren Ausbau und verhindert, dass die Dichtung beim Festziehen beschädigt wird.
- Den Ölfiler von Hand anschrauben und anschließend mit dem Ölfilterschlüssel festziehen.

⚠ Wichtig: Beachten Sie unbedingt die jeweiligen Hinweise in der Bedienungsanleitung ihres PKWs.

- Nachdem das Motoröl abgelassen und die Verschlusschraube wieder montiert ist, kann der Ölfiler gewechselt werden.
- Stülpen Sie den Ölfilterschlüssel über den Ölfiler und fixieren Sie ihn durch Drehen der Verstellschraube.
- Lösen Sie den Ölfiler mit dem Ölfilterschlüssel und drehen Sie ihn mit der Hand heraus.

⚠ Achtung: Es befindet sich im Filterraum und Filter noch eine Restmenge Öl, die herausläuft. Unbedingt eine Ölauffangwanne unterstellen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt.
Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 296998

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
07/2018 · Ident.-No.: UAWSO2A1-072018-1

IAN 296998

5 